

Payment Plan

خطة السداد

- A payment plan is an agreement between a renter and their landlord to repay back rent.
خطة/نظام الدفع هي إتفاقية بين المُستأجر ومالك العقار لسداد الإيجار
- Once signed, if the plan is followed a renter cannot be evicted for nonpayment of the back rent they owe.
بمجرد التوقيع، في حال ما تم إتباع الخطة/النظام، لا يمكن إخلاء المُستأجر لعدم سداد الإيجار المُتأخر الذي يدين به
- If you fall behind on rent again, your landlord may evict you.
إذا تأخرت عن سداد الإيجار مرة أخرى، يمكن لمالك العقار أن يقوم بطردك
- If you start to run behind on rent you should try to re-negotiate a new payment plan. Your landlord is not required to enter into a payment plan with you or accept back rent.
إذا بدأت في التأخر مرة أخرى عن سداد الإيجار، يجب عليك محاولة إعادة التفاوض مع مالك العقار للتوصل لنظام جديد للدفع. مع العلم بأن مالك العقار غير مُلزم بالدخول في نظام سداد جديد أو قبول إيجار مُتأخر

Date التاريخ _____

Tenant name(s) (إسم (أسماء) المُستأجر (ين) _____

Address of unit عنوان الوحدة السكنية _____

_____ (/ أسماء المُستأجرين) and _____
(landlord name / مالك العقار)

do hereby agree to enter into a rent payment schedule for the tenant to pay in full a delinquent rent balance. The landlord agrees not to take any eviction action, including the serving of termination notice or filing of eviction action in court, as long as the tenant complies with this payment plan. Failure to make any payment by any amount is considered a violation of the rental agreement and failure to cure any notice already received, and is grounds for further action as permitted by law. Both parties have a copy of this agreement.

يقرون بالموافقة علي قبول نظام لجدولة سداد قيمة الإيجار المتأخر بالكامل علي المُستأجر. يوافق مالك العقار علي أن لا يتخذ أي إجراء للطرد/الإخلاء، ما في ذلك تقديم إشعار إنهاء العقد أو رفع دعوى إخلاء في المحكمة، وذلك طالما أن المُستأجر ملتزم ببرنامج السداد. يُعدّ الفشل أو عدم المقدرة علي سداد أي قيمة/مبلغ من برنامج السداد إنتهاكاً لإتفاقية الإيجار والفشل في علاج أي إشعار تم تلقيه بالفعل، بل يُعدّ أساساً لمزيد من الإجراءات علي النحو الذي يسمح به القانون. يكون لدي الطرفين (مالك العقار والمُستأجر) نسخة من هذه الإتفاقية

Total amount to be paid إجمالي المبلغ الذي يتعين سداده : _____

This amount includes rent as follows يشمل هذا المبلغ الإيجار على النحو التالي : _____

And other fees as follows ورسوم أخرى علي النحو التالي : _____

Installment One / دفعة واحدة

Due Date/ تاريخ الاستحقاق _____

New Amount/ إجمالي جديد مستحق _____

To Be Applied / المبلغ المدفوع _____

Balance Owed/ الرصيد المستحق _____

Installment Two / دفع اثنين

Due Date/ تاريخ الاستحقاق _____

New Amount/ إجمالي جديد مستحق _____

To Be Applied / المبلغ المدفوع _____

Balance Owed/ الرصيد المستحق _____

Installment Three / دفع ثلاثةDue Date/ تاريخ الاستحقاق
_____New Amount/ إجمالي جديد مستحق
_____To Be Applied / المبلغ المدفوع
_____Balance Owed/ الرصيد المستحق
_____**Installment Four / دفع أربعة**Due Date/ تاريخ الاستحقاق
_____New Amount/ إجمالي جديد مستحق
_____To Be Applied / المبلغ المدفوع
_____Balance Owed/ الرصيد المستحق
_____**Installment Five / دفع خمسة**Due Date/ تاريخ الاستحقاق
_____New Amount/ إجمالي جديد مستحق
_____To Be Applied / المبلغ المدفوع
_____Balance Owed/ الرصيد المستحق
_____**Installment Six / دفع ستة**Due Date/ تاريخ الاستحقاق
_____New Amount/ إجمالي جديد مستحق
_____To Be Applied / المبلغ المدفوع
_____Balance Owed/ الرصيد المستحق
_____**Tenant Signature(s)/Date** توقيع (توقيعات) المُستأجر (المُستأجرين) / التاريخ**Landlord Signature/Date** توقيع مالك العقار / التاريخ